

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ XXI ВЕКА: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

В статье рассматриваются проблемы и перспективы формирования языковой личности нового типа в связи с потребностями межкультурной коммуникации в современных политических и социально-экономических условиях России. В качестве стратегического ориентира языкового образования XXI века выдвигается лингводидактическая категория «вторичная языковая личность», понимаемая как совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне.

Когнитивные аспекты функционирования личности, интеллект человека проявляются в языке, поэтому говорить о человеке можно только как о языковой личности, как о личности, воплощенной в языке. Языковая личность складывается из способностей человека осуществлять различные виды речемыслительной деятельности и использовать разного рода коммуникативные роли в условиях социального взаимодействия людей друг с другом и окружающим их миром. Эта универсальная категория имеет выход на такие человеческие качества, как раскрепощенность, творчество, самостоятельность, способность строить диалог с партнером по общению, включаться в современные мировые процессы развития цивилизации и совершенствовать человеческое общество.

Каждая нация, язык которой узко известен в мире, должна войти в мир, владея каким-то широко распространенным языком (В.Г. Костомаров). Хорошо известен тот факт, что чем большим количеством языков владеет каждый потенциальный участник процесса межкультурного общения, тем легче происходит его интеграция в интернациональное сообщество, понимание особенностей культуры и национального менталитета того или иного народа, тем проще осуществляется кооперация на мировом рынке труда и тем выше его шанс для получения достойного места в жизни.

Современные культурные реалии в России и во всем мире, влияние технологических достижений цивилизации на развитие мировой языковой индустрии меняют статус иностранного языка в обществе и выполняемые им в этом обществе функции. Приоритетными становятся установление взаимопонимания между народами, обеспечение доступа к многообразию мировой политики и культуры. В связи с этим языковая личность XXI века, на наш взгляд, есть личность, владеющая несколькими языками, личность, открытая как для своей (родной) культуры, так и для культур других народов, личность, ориентированная на передовые достижения в современной мировой культуре.

Бесспорно, что в начале нового века целью обучения иностранным языкам уже не может яв-

ляться передача лингвистических знаний, умений и навыков, и даже не энциклопедическое освоение страноведческой информации, ограничивающейся, в первую очередь, суммой географических и исторических понятий и явлений. Учитывая потребности межкультурной коммуникации XXI века, сегодня в качестве цели обучения иностранному языку российских граждан выдвигается формирование способности использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур и цивилизаций современного мира, инструмент общеевропейского и общепланетарного сотрудничества, как способ билингвистического и поликультурного саморазвития. Это особенно важно сейчас, «когда смешение народов, языков, культур достигло невиданного размаха и как всегда остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности или просто непохожести других культур. Именно этим вызвано всеобщее внимание к вопросам межкультурной коммуникации» (3, с. 9).

Совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, под которым понимается адекватное взаимодействие с представителями других культур, определяется современной лингводидактикой концептом «вторичной языковой личности» (И.И. Халеева). Вторичная языковая личность есть совокупность черт человека, которая складывается из овладения вербально-семантическим кодом изучаемого языка, то есть «языковой картиной мира» носителей этого языка, и «глобальной» (концептуальной) картиной мира, позволяющей человеку понять новую для него социальную действительность. Развитие у обучаемого свойств «вторичной языковой личности», позволяющих ему быть эффективным участником межкультурной коммуникации, и есть собственно стратегическая цель обучения иностранному языку. Реализовать данную цель – значит не только развивать у обучаемого умения пользоваться соответствующей иноязычной «техникой», но и обеспечить его внеязыковой информацией, необ-

ходимой для адекватного общения и взаимопонимания на межкультурном уровне, а также развивать в нем качества, позволяющие осуществлять непосредственное и опосредованное общение с представителями различных культур.

Как многочисленны народы, так многочисленны культуры и языки, их представляющие. Каждый язык создает свой мир. Различие между языками не является простым различием звуков и знаков. В каждой языковой форме выражается собственный взгляд на мир, определенное направление мышления и представления. Поскольку процесс становления вторичной языковой личности связан не только с овладением обучающимся вербальным кодом иностранного языка и умением его использовать практически в общении, но и с формированием (на определенном уровне) в его сознании «картины мира», свойственной носителю этого языка как представителю определенного социума, то обучение иностранному языку должно быть направлено на приобщение учащихся к концептуальной системе чужого лингвосоциума.

Учащиеся должны иметь возможность осознать тот факт, что они постоянно вынуждены ощущать себя в ауре «между», где выявляется совершенно новый смысл иностранного языка, и в измерениях двух различных социокультурных общностей. При этом важно, чтобы ими осмысливались общности и различия языков, была устранена «чуждость», заложенная якобы в понятии «иностранного языка», и переведена в разряд вторичного, но «не-чуждого» языка, «не-чуждой» культуры. Тогда возможно научить носителя образа мира одной социокультурной общности понимать носителя иной концептуальной картины мира. Только в этом случае возможна эффективная реализация основной задачи современной языковой политики – установление взаимопонимания и мира между представителями разных культур.

Развитие у обучаемых способности к межкультурной коммуникации делает актуальным обращение к целому ряду их личностных параметров, которые до последнего времени не были предметом пристального внимания ни со стороны методистов, ни со стороны педагогов. В первую очередь речь идет о формировании таких качеств личности, как открытость, терпимость и готовность к общению. Открытость есть свобода от предубеждений по отношению к людям – представителям иной культуры. Данное качество позволяет увидеть в культуре страны изучаемого языка непривычное, чужое. С открытостью связана способность человека терпимо относиться к проявлениям чуждого,

непривычного в других культурах, готовность к межкультурному общению, которая является существенной составляющей коммуникативной компетенции и обеспечивает активное общение с представителями иных социокультурных общностей.

Развитие у обучаемых черт вторичной языковой личности должно осуществляться в условиях, максимально приближенных по своим основным параметрам к процессу овладения языком в естественной языковой ситуации. Для этого необходимо создать в аудитории микромир окружающей нас жизни со всеми реальными межличностными отношениями и целенаправленностью в практическом использовании языка. Это диктует необходимость рассматривать реальный учебный процесс как особым образом организованное общение или особую разновидность общения, важной функцией которого выступает установление взаимодействия учителя и учащихся, учащихся друг с другом. При этом учебный процесс есть процесс взаимодействия, то есть процесс совместной согласованной деятельности его субъектов. Результатом такого взаимодействия является освоение учащимися речевого опыта в новом для них языке и приобщение с его помощью к новой культуре и национальным традициям в их сопоставлении со своим национальным и речевым опытом в родном языке.

Изучаемый язык сам по себе, автоматически, не отдает хранимую им информацию, и соответственно необходимы специальные, целенаправленные усилия преподавателя, задача которого состоит в том, чтобы обучение языку шло параллельно с освоением национальной культуры, чтобы нормы языка усваивались одновременно с нормами иноязычной культуры. В связи с этим вполне естественно, что знания, навыки и умения при изучении иностранного языка должны включать информацию о природе, обществе, мышлении, способах и приемах деятельности того народа, язык которого изучается. Например, что такое американская или английская школа, где находится Шотландия или Калифорния, как спросить дорогу к Белому дому в Вашингтоне или Вестминстерскому Аббатству в Лондоне и так далее. Постепенное наведение мостов между разноязычными культурами должно помочь осуществить поисковую деятельность на материале, отражающем культуру страны изучаемого языка.

Особое значение для взаимного понимания при общении людей, выросших в условиях разных культур, имеют этикетные правила. А если в преподавании иностранных языков должна быть обес-

печена способность незатрудненно участвовать в коммуникации, из учебного процесса не могут быть исключены и невербальные способы передачи информации. Если между жестом и его значением отсутствует соотнесенность по зрительному образу (так, поднятый вверх большой палец сжатой в кулак руки «по-русски» означает одобрение, довольство, восхищение), то межнациональная коммуникация обычно нарушается (например, этим же по форме жестом в некоторых странах Западной Европы останавливают попутную машину или такси). Невербальная коммуникация – в значительной мере такой же национальный феномен, как и вербальные языки. Кроме того, культурный фон носителя любого языка и культуры складывается не только на основе собственной культуры человека, но и культуры общечеловеческой.

Межкультурное обучение охватывает, таким образом, целый ряд отдельных аспектов, начиная от лингвистических (обучение безэквивалентной и фоновой лексике), прагматических (как правильно вести себя в конкретной ситуации), эстетических (что считается красивым или отталкивающим в иной культуре) и заканчивая этическими (что представляют собой моральные ценности) проблемами. Результаты исследования указанных аспектов, будут направлены на:

– формирование и развитие билингвистической коммуникативной компетенции (речевой, социокультурной и языковой);

– культуроведческое обогащение обучаемых по принципу расширяющегося круга культур (от этнических и суперэтнических культур, социальных субкультур стран изучаемого языка к культурным пластам геополитических регионов и мировой культуре);

– развитие у учащихся языковой культуры описания реалий российской жизни на иностранном языке;

– формирование у обучаемых представлений о диалоге культур как безальтернативной филосо-

фии жизни в современном мире, для которой должна быть характерна готовность к осмыслению социокультурного портрета других стран как части европейской цивилизации, культурному саморазвитию, этническая, расовая и социальная терпимость, речевой такт и социокультурная вежливость, склонность к поиску ненасильственных способов разрешения конфликтов;

– подготовку к выполнению международных тестов по определению уровня владения иностранным языком.

Решение столь сложных задач невозможно без обучения учащихся технологии языкового самообразования, подразумевающего обучение технике работы с различными видами справочной иноязычной литературы в российских и зарубежных библиотеках, ознакомление со способами обобщения результатов языкового, речевого и социокультурного наблюдения в виде схем, схематизированных правил и таблиц, развитие культуры работы с аутентичными материалами (включая аудио- и видеоматериалы, каналы Internet), а также способам самонаблюдения за своим языковым развитием и использованию опыта изучения первого иностранного языка в последующем изучении других языков.

Сказанное выше, на наш взгляд, убедительно показывает, что в современном открытом обществе языковое образование является важнейшим и ведущим компонентом гуманистической и гуманитарной подготовки специалиста любого профиля. Языковое образование, закладывая основы коммуникативной компетенции, формируя вторичную языковую личность и способствуя становлению первичной языковой личности, может стать надежным фундаментом для достижения как узкопрофессиональных, так и общечеловеческих целей. Формирование языковой личности, способной к адекватному монокультурному и межкультурному общению, – задача, вне всякого сомнения, чрезвычайно важная и актуальная на современном этапе развития человеческой цивилизации.

Список использованной литературы:

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Рус.яз., 1990.
2. Гальскова Н.Л. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. – М.: АРКТИ-ГЛОССА, 2000.
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000.